

Civic Studies - Framing Statement

- Harry Boyte, University of Minnesota
- Stephen Elkin, University of Maryland
- Peter Levine, Tufts University
- Jane Mansbridge, Harvard University
- Elinor Ostrom, Indiana University
- Karol Sołtan, University of Maryland
- Rogers Smith, University of Pennsylvania

The New Civic Politics: Civic Theory and Practice for the Future

We see before us an emerging civic politics, along with an emerging intellectual community, a field, and a discipline. Its work is to understand and strengthen civic politics, civic initiatives, civic capacity, civic society and civic culture. It is emerging in many disciplines and fields of human endeavor.

What does it mean to put the civic idea at the center of one's concerns in this way? And what is its connection to citizenship? What, finally, is the relevant meaning of citizenship?

Citizenship as a form of membership (separating those who are in from those who are out), with its associated rights and duties, is not the relevant notion; and certainly not citizenship as a form of membership in the state. Our understanding of citizenship derives instead from a distinctive civic ideal and set of practices involving creative agency and a form of loyalty—a commitment to a civic minded co-creation.

This civic ideal builds on two elements:

- Public spiritedness, or the commitment to the public good, the res publica (to make explicit the republican roots of this idea in the Western tradition), a certain form

Nauki Obywatelskie – Założenia programowe

- Harry Boyte, Uniwersytet Minnesoty
- Stephen Elkin, Uniwersytet Maryland
- Peter Levine, Uniwersytet Tuftsa
- Jane Mansbridge, Uniwersytet Harvarda
- Elinor Ostrom, Uniwersytet Indiany
- Karol Sołtan, Uniwersytet Maryland
- Rogers Smith, Uniwersytet Pensylwanii

Nowa Polityka Obywatelska: Teoria i Praktyka

Powstają nowe formy polityki obywatelskiej, a wraz z nimi nowe środowisko intelektualne i nowa dyscyplina naukowa. Przedmiot zainteresowania tej dyscypliny obejmuje politykę obywatelską, inicjatywy obywatelskie, potencjał obywatelski, społeczeństwo obywatelskie oraz kulturę obywatelską. Tematyka ta przenika też do wielu innych dziedzin naukowych.

Co w praktyce oznacza perspektywa obywatelska? Jaki jest jej związek z pojęciem obywatelstwa? Jak należy to pojęcie rozumieć?

Nie chodzi nam o ideę obywatelstwa traktowanego jako forma członkostwa, z którym wiążą się określone prawa i obowiązki; szczególnie gdy sprowadzi się ją do kategorii obywatelstwa państwowego. Preferujemy takie rozumienie obywatelstwa, które wypływa z ideału i etosu obywatelskiego, oraz z typu działalności publicznej która łączy twórczą aktywność z pewnym rodzajem lojalności. Tak rozumiane obywatelstwo jest zobowiązaniem do obywatelskiego współtworzenia.

Ideał obywatelski zawiera w sobie dwa elementy:

- Zaangażowanie w sprawy publiczne, tzn. na rzecz dobra wspólnego - res publica

of patriotism, a loyalty directed toward political communities.

- The idea of the citizen as a creative agent, not simply acquiescing in the demands of the political community, but also working to reform and improve it. A citizen is the co-creator of the worlds to which she or he belongs.

The political community in question is not to be associated exclusively with the state or the nation (or the regime or the country): there are various small local polities as well as global ones, with multiple crosscutting boundaries. Civic initiatives can occur at various levels, forming a mosaic of crisscrossing – and sometimes contradictory -- efforts, a layered and complex democracy, drawing on such principles as federalism and subsidiarity.

When citizens are genuinely willing to express their opinions about diverse options or past practices, they may find themselves in conflict with one another. Learning how to structure debate and discourse so greater understanding is achieved by digging down and finding out about the core reasons for conflict may lead citizens to design new ways of relating to one another over the long run so that they avoid sources of past conflict in the future. This is not an easy lesson. But, if citizens do not learn how to gain better understanding of the sources of conflict, they may find themselves in physical conflict and violence.

The dominant ways of thinking about human action and human agency, about power and politics do not support the efforts of citizens understood in this way as co-creators of the structures of power (large and small) that govern us and the systems of culture that give meanings to our lives . The division of intellectual labor into disciplines has scant room for a field in which the civic ideal would be elaborated, and

(by odwołać się do republikańskich korzeni tej idei w zachodniej tradycji myśli politycznej), pewna odmiana patriotyzmu, lojalność w stosunku do wspólnoty politycznej.

- Koncepcję obywatela jako jednostki współtworzącej, nieograniczającej się do wypełniania zadań stawianych przez wspólnotę polityczną, lecz także kształtującą ją i doskonalącą. Obywatel jest współtwórcą świata, w którym żyje.

Pojęcia wspólnoty politycznej nie ograniczamy tu do państwa lub narodu (czy ustroju politycznego), jako że współcześnie mamy do czynienia z wieloma wspólnotami lokalnymi oraz globalnymi, często wzajemnie się przenikającymi. Inicjatywy obywatelskie mogą zachodzić więc na różnych poziomach, a ich cele mogą nie tylko być od siebie niezależne, ale nawet ze sobą sprzeczne. Współtworzą one wielopoziomową i złożoną demokrację, opartą na zasadach takich jak federalizm czy pomocniczość.

Prawdziwa debata, w której formułowane są opinie na temat różnych dostępnych opcji lub praktyk przeszłości, może prowadzić do sytuacji konfliktowych. Należy zatem starać się tak ustrukturyzować debatę, by móc odsłonić przyczyny leżące u podstaw konfliktu. Dzięki temu uczestnicy dyskursu osiągną pełniejsze wzajemne zrozumienie oraz nowe wyrazy komunikacji, dzięki którym nauczą się unikać sytuacji prowadzących do konfliktu. Nie jest to łatwe zadanie, ale jeśli obywatele nie przyswoją sobie umiejętności lepszego rozpoznawania źródeł sporu, może on eskalować, przechodząc do etapu przemocy fizycznej.

Tradycyjne sposoby postrzegania ludzkiej aktywności i działania oraz władzy i polityki nie służą obywatelom, jako współtwórcom struktur władzy, czy współtwórcom schematów kulturowych ustanawiających wartości. Intelktualny podział pracy pomiędzy istniejące dyscypliny naukowe nie pozostawia wiele miejsca dla nowej dyscypliny, która by obywatelom służyła lepiej przez wypracowywanie obywatelskich ideałów i ich

its components tested; and which would serve as a forum for the discussion, evaluations, and work of different conceptions of the civic ideal and of its various components.

We do find, but only at the margins of various disciplines, efforts to think deeply about the issues that face civic initiatives and about what we must understand, and how we should see the world, in order to support them. We need a civic intellectual community, a discipline, a forum for debates, in which these issues will be central.

Two central commitments:

We propose two central identifying commitments for this intellectual community.

- First, it is an effort to understand human action as a human creation, a product of design based on skills, not simply a product of causal structures (e.g. power structures).
- Second, those skills are taken to include the elaboration of ends, not just instrumental rationality.

Consider first the distinction between structure and agency. Human action is partly a product of causal structures. Human action is also a product of human engagement and skill, institutionally organized and guided by systematic and disciplined thinking. Some of those skills are inherited. Others are learned, but not taught. But an important subcategory is that of teachable skills.

One way to combine these two perspectives is to think of actions as produced by structures of power, but to think of structures of power as themselves a result of design, redesign, and human labor. According to such a view human beings are both ruled (subject to structures of power) and rulers (designers of the structures of power). And this conception is rooted in Greek and Aristotelian definitions of a citizen, but generalized and made more abstract. In it, an

komponentów, i która służyłaby jako forum dyskusji i ewaluacji różnorodnych koncepcji ideału obywatelskiego i jego części składowych.

Choć daje się zauważyć początki głębszego przemyślenia spraw związanych z inicjatywami obywatelskimi, a także wspierających je sposobów rozumienia i patrzenia na świat, jednak znajdują się one na marginesie istniejących dyscyplin naukowych. Dlatego potrzebne jest powstanie obywatelskiej wspólnoty intelektualnej, dyscypliny naukowej oraz forum służącego debatom poświęconym zagadnieniom obywatelskim.

Dwie podstawowe zasady

Uważamy, że taka wspólnota intelektualna powinna przyjąć dwie podstawowe zasady.

- Po pierwsze, by traktować człowieka jako twórcę swoich działań, a nie więźnia struktur przyczynowych, czy struktur władzy.
- Po drugie, by zdolności potrzebne do tego tworzenia postrzegać nie tylko jako racjonalność instrumentalną, ale także jako proces wypracowywania celów.

Przyjrzyjmy się najpierw rozróżnieniu między strukturą społeczną a ludzką działalnością. Ludzkie działanie jest po części pochodną struktur społecznych. Ale działanie człowieka jest także wynikiem jego zaangażowania i zdolności, zorganizowanych i kierowanych przez usystematyzowane i zdyscyplinowane myślenie. Niektóre z tych zdolności są dziedziczne, inne zaś wyuczone lecz nie nauczone. Jeszcze inną i kluczową kategorię stanowią zdolności, które da się przekazać w procesie nauczania.

Jednym ze sposobów połączenia obu tych perspektyw jest uznanie działań człowieka za pochodną struktur władzy, przy jednoczesnym potraktowaniu tych struktur jako produkt ludzkiej działalności i intelektu. Zgodnie z takim spojrzeniem istota ludzka jest zarówno przedmiotem rządzenia (podlega strukturom

association with the polis or with the state is replaced by an association with any structure of power and human community. To make such a generalization we need to understand power broadly. It includes both power based on threats and promises and power whose source lies in the shared institutions and shared ideas which make it easier to make the world better or to protect it from damage and deterioration, power based on relationships, and power based on generative and productive effort. This conception of power recognizes that while political life involves sometimes intractable clashes of interest – indeed, open politics sometimes brings to the surface conflicts of interest that are otherwise submerged -- at its best politics also involves “power with” and “power to,” not only “power over.” It aims at negotiation of differences, containment of conflict, generation of productive public action, and realization of civically valuable outcomes.

As against a broad range of positions in the social sciences we take the view that human beings can be seen as co-creators and designers of their actions and of the power structures within which they act. Action is a product of skills, not simply causes. The system of causes (power) is subject to design and redesign, creation and reform. Only some forms of creation and design, of course, are the special province of those concerned with strengthening civic initiatives, civic society and civic culture. Some would say it is institutional design (which then incorporates constitutional design and organizational design among others); others would stress systems of meaning and cultural dynamics. A broader view would suggest that it is the creation and design of the structures of power, understood broadly as suggested above.

The relevant design skills cannot be reduced to instrumental reason. We need a larger set of skills, guiding the choice of ends as well as the choice of means. If we assume that rationality in the choice of ends is the domain of philosophy, then we need to incorporate a certain amount of

władzy), jak i podmiotem (konstruuje struktury władzy). Koncepcja ta zakorzeniona jest w tradycji greckiej i arystotelesowskiej definicji obywatela, ale jest uogólniona i bardziej abstrakcyjna. Pozwala na przejście od opisu relacji z *polis* czy państwem do relacji człowieka z dowolną strukturą władzy lub grupą społeczną. Taka generalizacja wymaga szerokiego rozumienia władzy, obejmującego swym zakresem zarówno władzę opartą na groźbach i zachętach, władzę opartą na wspólnych instytucjach oraz wspólnych ideach służących ulepszaniu świata bądź jego obronie przed zniszczeniem i upadkiem, władzę opartą na relacjach, jak i władzę opartą na twórczych i produktywnych działaniach. Taka koncepcja władzy uznaje, że – choć życie polityczne uwydatnia czasem ukryte konflikty interesów (zdarza się nawet, że tylko dzięki polityce niektóre sprzeczności mogą ujrzeć światło dzienne) – prawdziwa polityka nie oznacza wyłącznie „władzy nad”, ale także „władzę dla” i „władzę w celu”. Realizuje się ona w negocjowaniu różnic, ograniczaniu konfliktów, prowadzeniu do konstruktywnego działania społecznego oraz osiągnięciu rezultatów cennych z punktu widzenia obywateli.

W opozycji do wielu teorii społecznych jesteśmy zdania, że jednostkę ludzką należy postrzegać jako współ-twórcę oraz projektanta zarówno własnej aktywności, jak i struktur władzy, w ramach których funkcjonuje.

Naturalnie, tylko niektóre formy tworzenia są ważne dla inicjatyw obywatelskich, społeczeństwa obywatelskiego oraz obywatelskiej kultury. Dla jednych kluczem jest tworzenie instytucji (m. in. konstytucji i organizacji), dla innych -- tworzenie systemów znaczeń i dynamika kulturowa. W szerszej perspektywie można się pokusić o stwierdzenie, że klucz leży w tworzeniu struktur władzy, rozumianej szeroko, jak to sugerowaliśmy wyżej.

Omawianych tu zdolności twórczych nie można sprowadzać do racjonalności instrumentalnej. Powinniśmy uwzględnić szerszy zakres zdolności decydujących o wyborze zarówno

philosophy.

Our task is to formulate the relevant skills and capacities, and to develop our understanding of the structures of power in a way that helps this formulation. It is also to promote the teaching and learning of those skills, and hence to develop ways of understanding them in a way that helps in such education. Teaching and education here must be understood most broadly to include what a parent (say) does with an infant child, what schools do with children, what communities do with all their members, and what universities do with students.

Our task is to expand an intellectual community concerned with these issues and to strengthen the process of the creation of an intellectual community which has already begun. This requires strengthening the intellectual ties within this community, and enhancing its influence. It also requires clarifying its boundaries by indicating what we are not and what we are against.

What we are not:

- We are not simply communitarians. The civic ideal is to serve the common good in a distinctive way as creative agents, as reformers.
- We are not a community of public intellectuals, who aim to address themselves directly to large audiences. The goal is a cultural transformation through the creation of a new intellectual community, and this cannot be done by speaking only to large audiences.
- We are not positivists. We do not relegate normative concerns to others, or question their legitimacy.
- We are not utopians. We put much effort into determining the boundaries and structure of social potential: what is possible and impossible, what is easy and

celów, jak i środków. Jeśli przyjąć, że racjonalność wyboru celów jest przedmiotem badań filozoficznych, to będziemy musieli uwzględnić także filozofię.

Naszym celem jest zidentyfikowanie zdolności i umiejętności potrzebnych ideałowi obywatelskiemu, i rozwinięcie naszego rozumienia struktur władzy, które będzie temu sprzyjać. Chcemy również wspierać procesy nauczania i uczenia się tych zdolności, a przez to rozwijać sprzyjające temu procesowi sposoby ich rozumienia. Nauczanie i edukacja brane są tutaj w szerokim rozumieniu i obejmują wszelki wpływ wywierany na dzieci (ze strony np. rodziców), na uczniów w szkołach, na członków ze strony wspólnot, do których przynależą, na studentów ze strony uczelni.

Chcemy poszerzać krąg osób zajmujących się tymi zagadnieniami i zintegrować ich (nasze) środowisko. Wymagać to będzie zacieśnienia intelektualnych więzi wewnątrz tej wspólnoty oraz zwiększenia możliwości kształtowania przez nią opinii na zewnątrz. Potrzeba także jasnej deklaracji tego, kim nie jesteśmy oraz z jakimi poglądami się nie zgadzamy.

Kim nie jesteśmy:

- Nie jesteśmy po prostu komunitarystami. Ideał obywatelski polega na twórczej, reformatorskiej, służbie jednostki na rzecz dobra wspólnego.
- Nie jesteśmy grupą intelektualistów, których celem jest zwracanie się do szerokich rzesz słuchaczy. Naszym celem jest transformacja kulturowa osiągnięta poprzez stworzenie nowej wspólnoty intelektualnej, czego nie da się dokonać zwracając się tylko do szerokich rzesz słuchaczy.
- Nie jesteśmy pozytywistami. Nie uciekamy od problemów normatywnych, ani nie podważamy ich ważności.
- Nie jesteśmy utopistami. Wkładamy wiele wysiłku w opisanie granic i struktur potencjału społecznego: w

difficult.

- We are not technocrats, social engineers or supporters of technocracy. The relationship of expertise to civic initiative is a complex matter requiring careful formulation.
- We are not postmodern skeptics. A better world is possible, and we can create it. There are credible big stories to be told about human history and human potential. Rationality is not simply an instrument of domination.

What we are against:

- The weakening and downright disappearance of the public spirit, understood not simply as a commitment to the common good and public service, but as a commitment to help create a better world.
- Loss of civic artisanship, understood most broadly, as an attitude and a set of skills reflected in the capacity to create public things as individuals and to create those things together.
- The excessive domination of elites. Elites have expertise, so most people are content to allow a certain level of elite domination, but this process needs to be balanced and constrained by more broadly based civic initiatives.

Our goals:

To create such an intellectual community the initial steps need not be large and they can build on what has already been done. We will work to establish a summer institute around which we can organize both conferences and courses, and to establish a journal. But the long term potential, if the effort succeeds, is a cultural transformation of modernity that will help us see human beings as creative agents, capable of

określenie co jest, a co nie jest, możliwe, co jest trudne, a co proste.

- Nie jesteśmy technokratami, inżynierami społecznymi, czy zwolennikami technokracji. Określenie relacji pomiędzy wiedzą ekspercką a inicjatywą obywatelską wymaga skrupulatnego namysłu.
- Nie jesteśmy postmodernistycznymi sceptykami. Wierzymy, że lepszy świat jest możliwy i że możemy go współtworzyć. Historia człowieka i jego osiągnięć zawiera wiele wspaniałych momentów. Racjonalność nie jest po prostu instrumentem dominacji.

Z czym się nie zgadzamy:

- Z osłabieniem i zanikiem ducha obywatelskiego, rozumianego jako wola tworzenia lepszego świata, a nie tylko jako przywiązanie do idei dobra wspólnego i służby publicznej.
- Z zanikiem obywatelskiego kunsztu, rozumianego i jako postawa, i jako zestaw zdolności przekładających się na wnoszenie jednostkowego wkładu w tworzenie rzeczy publicznych oraz na współdziałanie w tym celu.
- Z nadmierną dominacją elit. Większość ludzi akceptuje pewien stopień dominacji elit ze względu na wiedzę ekspercką, którą one dysponują. Zjawisko to wymaga jednak równoważenia i ograniczania ze strony bardziej masowych inicjatyw obywatelskich.

Nasze cele:

Aby stworzyć wspólnotę intelektualną o której mówimy nie trzeba zaczynać od wielkich posunięć, lecz budować na tym, co już zostało osiągnięte. Początkowo pragniemy stworzyć instytut letni, w którym będziemy organizować konferencje i kursy, a także publikować czasopismo naukowe. Naszym długofalowym celem jest jednak kulturowa transformacja świata współczesnego, która ukaże ludzi jako

intelligent elaboration of their ends as well as the rational choice of their means. We are not simply causally determined creatures, capable only of the cynical manipulation of our environment. Modern culture and politics can look quite different when we take these principles really seriously.

As contributors to an intellectual field, our primary audience is other potential contributors to the field. As teachers within this field, our primary audience is the students. The field as a whole addresses itself directly to all who want to adopt the civic perspective, whether they are leaders or citizens, or lawmakers.

We seek:

- To understand and promote civic capacities, civic society, civic culture and collective civic agency. To promote democratic learning in multiple institutional settings
- To develop our understanding of the principles for the design and creation of institutions, and more broadly of the structures of power, including the elaboration of ends and the choice of means
- To enhance a form of politics that centers around public problem solving, conflict clarification, recognition and clarification of legitimate interests, and the transformation of culture.
- In pursuing these goals we hope to join civic theory and civic practice, to move theoretical discussions beyond the communitarian-liberal debate, and to contribute to an emerging global movement of civic renewal.

współtwórców tego świata, zdolnych do mądrego określenia swoich celów oraz racjonalnego wyboru środków. Nie jesteśmy w pełni zdeterminowani przez struktury przyczynowe nad którymi nie panujemy. I nie jesteśmy ograniczeni do cynicznej manipulacji naszego świata. Wierzymy, że dzięki nakreślonym wyżej zasadom da się przebudować współczesną kulturę i politykę.

Jako współtwórcy dyscypliny naukowej, nasze słowa kierujemy w pierwszym miejscu do innych potencjalnych współtwórców. Jako nauczyciele akademicy kierujemy nasze słowa do studentów. Jednak problemy, o których mówimy, zainteresować mogą wszystkich, którzy chcą przyjąć perspektywę obywatelską, niezależnie od tego, czy są politykami, obywatelami czy prawodawcami.

Chcemy:

- Zrozumieć i wspierać potencjał obywatelski, społeczeństwo obywatelskie, obywatelską kulturę oraz aktywność obywatelską. Promować edukację demokratyczną w instytucjach.
- Budować rozumienie zasad kształtowania i tworzenia instytucji (czy szerzej – struktur władzy), włączając w to wypracowywanie celów i wybór środków.
- Wzmocnić tę formę uprawiania polityki, która skupia się na rozwiązywaniu problemów publicznych, wyjaśnianiu konfliktów, wzajemnym uznawaniu i tłumaczeniu uzasadnionych interesów społecznych, oraz transformacji kultury.
- W celu realizacji tych postulatów pragniemy połączyć teorię obywatelską z obywatelską praktyką. Chcemy wyjść poza opozycję komunitaryzm-liberalizm i przyczynić się do powstania globalnego ruchu odnowy obywatelskiej.

Wersja polska: Andrzej Sołtan